

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

31 OKTOBER 1977

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de resolutie nr. 102 aangenomen op 16 juni 1977 door de Raad van Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelings-associatie en getiteld « Aanvulling der middelen; vijfde wedersamenstellingsoperatie der middelen ».

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Internationale Ontwikkelingsassociatie (I. O. A.) werd in september 1960 opgericht als filiaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling. Luidens haar statuten heeft deze Associatie tot doel « de bevordering van de economische ontwikkeling, de verhoging van het produktievermogen en, daaruit voortvloeiende, een verhoging van de levensstandaarden in de minder ontwikkelde gebieden van de wereld ».

De Associatie bevordert voornamelijk de economische ontwikkeling van de minder ontwikkelde landen, die niet in staat zijn de last te dragen van de normale financiële voorwaarden waaronder de Wereldbank haar leningen verstrekt (thans tegen een rentevoet van 8,5 %). Daar de verwezenlijking van ontwikkelingsprojecten voor die landen voorrang moet hebben en van het grootste belang is, constitueert het optreden van de I. O. A. aldus een belangrijke aanvulling van de activiteiten van de Wereldbank. De kredieten van de I. O. A. worden verleend in de vorm van renteloze leningen met een looptijd van 50 jaar en een commissieloon van 0,75 % 's jaars wordt slechts geheven op de reeds aangewende en niet terugbetaalde bedragen.

Het merendeel van de Staten, die lid zijn van de Wereldbank, zijn eveneens lid van de I. O. A. De lid-Staten van de I. O. A. werden bij hun inschrijving op het kapitaal in twee categorieën ingedeeld. Op dit ogenblik vormen eenentwintig ontwikkelde landen, waaronder België, Deel I : die landen hebben voor meer dan 75 % op het aanvankelijk kapitaal van de Associatie ingeschreven, dat 1 miljard dollar beloopt. De ontwikkelingslanden vormen Deel II van de lid-Staten van de Associatie.

Sinds haar oprichting heeft de I. O. A. viermaal haar middelen wedersamengesteld. In 1964 had de eerste wedersamenstellingsoperatie plaats voor een bedrag van 750 miljoen dollar te storten in drie jaar (1965 tot 1967).

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

31 OCTOBRE 1977

PROJET DE LOI

portant approbation de la résolution n° 102 adoptée le 16 juin 1977 par le Conseil des Gouverneurs de l'Association internationale de Développement et intitulée « Ressources supplémentaires; cinquième reconstitution des ressources ».

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Association internationale de Développement (A. I. D.) a été constituée en septembre 1960 en tant que filiale de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement. D'après ses statuts, cette Association a pour but « d'encourager le développement économique, d'accroître la productivité et, partant, d'élever les niveaux d'existence dans les régions les moins avancées du monde ».

L'Association favorise principalement le développement économique des pays les moins avancés, qui ne sont pas en état de supporter la charge des conditions financières normales auxquelles la Banque Mondiale octroie ses prêts (actuellement à un taux d'intérêt de 8,5 %). La réalisation de projets de développement étant néanmoins pour ces pays hautement prioritaire et du plus grand intérêt, l'action de l'A. I. D. constitue ainsi un complément important des activités de la Banque Mondiale. Les crédits de l'A. I. D. sont octroyés sous la forme de prêts sans intérêt d'une durée de 50 ans et une commission de 0,75 % par an est perçue uniquement sur les montants déjà employés et non remboursés.

La plupart des Etats membres de la Banque Mondiale sont également membres de l'A. I. D. Les Etats membres de l'A. I. D. ont été, lors de leur souscription au capital, classés en deux catégories. Actuellement vingt-et-un pays développés, parmi lesquels la Belgique, forment la Première Partie : ces pays ont souscrit plus de 75 % du capital initial de l'Association, qui s'élève à 1 milliard de dollars. Les pays en développement constituent la Deuxième Partie des Etats membres de l'Association.

Depuis sa création, l'A. I. D. a reconstitué quatre fois ses ressources. En 1964 a eu lieu la première opération de reconstitution pour un montant de 750 millions de dollars à verser en trois ans (1965 à 1967).

In 1967 werd een tweede wedersamenstelling van de middelen beslist voor een bedrag van 1 200 miljoen dollar, eveneens te storten gedurende drie jaar (van 1968 tot 1970).

In 1970 werd tot een derde wedersamenstelling van de middelen overgegaan voor een bedrag van 2 400 miljoen dollar, eveneens te storten gedurende drie jaar (van 1971 tot 1973).

Ten slotte heeft zich in 1973 de vierde wedersamenstelling van de middelen voorgedaan voor een bedrag van 4 500 miljoen dollar, te storten gedurende drie jaar (van 1974 tot 1976).

Op 2 juli 1964 is België lid geworden van de I. O. A. krachtens de wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de I. O. A. en van de toetreding van ons land tot de Resolutie betreffende de eerste wedersamenstelling van de middelen van de Associatie (1).

Dienvolgens, en overeenkomstig de aangegane verbintenissen, heeft België in de loop van de jaren 1965, 1966 en 1967 aan de Associatie een bedrag in converteerbare valuta's voor een tegenwaarde van 16,5 miljoen dollar gestort, verdeeld in een eerste inschrijving op het kapitaal van de Associatie ten bedrage van 8,25 miljoen dollar en een even belangrijke bijdrage in de aanvullende middelen der Associatie.

Krachtens de wet van 20 augustus 1969 heeft België aan de tweede wedersamenstellingsoperatie van de middelen van de I. O. A. deelgenomen en uit dien hoofde gedurende de jaren 1968 tot 1970 een totaal bedrag van 20,4 miljoen dollar van 1960 gestort.

Ingevolge de toetreding van België tot de Resolutie nopens de derde wedersamenstelling der middelen van de I. O. A., goedgekeurd bij de wet van 27 juli 1971, werd gedurende de jaren 1971 tot 1973 een totaal bedrag van 40,8 miljoen dollar van 1960 gestort.

Ten slotte heeft België krachtens de wet van 17 april 1975 deelgenomen aan de vierde wedersamenstellingsoperatie van de middelen van de I. O. A. en heeft uit dien hoofde gedurende de jaren 1974 tot 1976 de tegenwaarde van een totaal bedrag van 76,5 miljoen courante dollar gestort.

Op datum van 31 december 1976 heeft de Associatie kunnen beschikken over een totaal bedrag in vrij converteerbare valuta's voor een tegenwaarde van 11 762 miljoen dollar. Op dezelfde datum waren van dit bedrag 10 358 miljoen dollar vastgelegd, zodat de I. O. A. nog slechts nieuwe verbintenissen kon aangaan voor ongeveer 1 400 miljoen dollar.

Zoals dit het geval was ter gelegenheid van de vier voorgaande wedersamenstellingsoperaties, heeft de Associatie overleg gepleegd met de geïndustrialiseerde lid-Staten — de voornaamste geldschietters van de instelling — met het oog op een vijfde wedersamenstelling van de middelen.

De besprekingen die door de Associatie dienaangaande gevoerd werden, hebben geleid tot het opstellen van een verslag dat door de Beheerders op 30 maart 1977 aan de Raad van Gouverneurs van de I. O. A. werd overgelegd samen met de Resolutie, die de voorstellen bevat betreffende de vijfde wedersamenstelling van de middelen der Associatie.

Overeenkomstig bedoelde Resolutie en onder voorbehoud van de vereiste goedkeuring van de betrokken landen, zal door de 21 geïndustrialiseerde lid-Staten van de I. O. A. een totaal bedrag van 7 148,3 miljoen courante dollar ter beschikking worden gesteld van de Associatie.

Drie lid-Staten van Deel II hebben hun inzicht laten kennen, dat zij een bijdrage zouden storten ter gelegenheid van de vijfde wedersamenstelling van de middelen. Het betreft Spanje (21 miljoen dollar), Joegoslavië (8,1 miljoen dollar) en Zuid-Korea (1 miljoen dollar).

En 1967 une deuxième reconstitution des ressources a été décidée pour un montant de 1 200 millions de dollars, à verser également pendant trois ans (de 1968 à 1970).

En 1970 il a été procédé à une troisième reconstitution des ressources pour un montant de 2 400 millions de dollars, à verser également pendant trois ans (de 1971 à 1973).

Enfin en 1973 est intervenue la quatrième reconstitution des ressources pour un montant de 4 500 millions de dollars à verser pendant trois ans (de 1974 à 1976).

La Belgique est devenue membre de l'A. I. D. le 2 juillet 1964 en vertu de la loi du 30 juin 1964, portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'A. I. D. et de l'adhésion de notre pays à la Résolution concernant la première reconstitution des ressources de l'Association (1).

En conséquence, et conformément aux engagements contractés, la Belgique a versé à l'Association au cours des années 1965, 1966 et 1967 un montant en devises convertibles équivalent à 16,5 millions de dollars, divisé en une souscription initiale de 8,25 millions de dollars au capital de l'Association et une contribution d'égale importance aux ressources supplémentaires de l'Association.

En vertu de la loi du 20 août 1969 la Belgique a participé à la deuxième opération de reconstitution des ressources de l'A. I. D. et a versé à ce titre pendant les années 1968 à 1970 un montant total de 20,4 millions de dollars de 1960.

En vertu de la loi du 27 juillet 1971 relative à l'adhésion de la Belgique à la Résolution concernant la troisième reconstitution des ressources, la Belgique a versé un montant total équivalent à 40,8 millions de dollars de 1960 pendant les années 1971 à 1973.

Enfin, en vertu de la loi du 17 avril 1975 la Belgique a participé à la quatrième opération de reconstitution des ressources de l'A. I. D. et a versé à ce titre pendant les années 1974 à 1976 la contre-valeur d'un montant total de 76,5 millions de dollars courants.

A la date du 31 décembre 1976 l'Association a pu disposer d'un montant total de devises librement convertibles équivalent à 11 762 millions de dollars. De ce montant, 10 358 millions de dollars se trouvaient engagés à la même date, de sorte que l'A. I. D. ne pouvait plus contracter des engagements nouveaux que pour 1 400 millions de dollars environ.

Tout comme ce fut le cas à l'occasion des quatre premières reconstitutions, l'Association s'est concertée avec les Etats membres industrialisés — principaux bailleurs de fonds de l'institution — en vue d'une cinquième reconstitution des ressources.

Les négociations que l'Association a menées à ce sujet ont abouti à la rédaction d'un rapport qui fut soumis le 30 mars 1977 par les Administrateurs au Conseil des Gouverneurs de l'A. I. D. en même temps que la Résolution qui contient les propositions concernant la cinquième reconstitution des ressources de l'Association.

Conformément à cette Résolution et sous réserve de l'approbation législative requise dans les pays intéressés, les 21 Etats industrialisés membres de l'A. I. D. mettront à la disposition de l'Association un montant global de 7 148,3 millions de dollars courants.

Trois Etats membres de la Deuxième Partie ont fait connaître leur intention de verser une contribution à l'occasion de la cinquième reconstitution des ressources. Il s'agit de l'Espagne (21 millions de dollars), de la Yougoslavie (8,1 millions de dollars) et de la Corée du Sud (1 million de dollars).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 25 september 1964.

(1) Voir *Moniteur belge* du 25 septembre 1964.

Twee petroleumexporterende landen (O. P. E. C. landen) hebben zich akkoord verklaard om deel te nemen aan de vijfde wedersamenstellingsoperatie, nl. Saoedi Arabië en de Verenigde Arabische Emiraten en hun bijdragen zullen belopen respectievelijk 250 en 50,8 miljoen dollar.

Bovendien heeft Koeweit, dat reeds sedert de oprichting van de I. O. A. een traditioneel bijdragend land-lid is en voorkomt onder de landen van Deel I, zich bereid verklaard een extra-bijdrage te leveren ten belope van 136,1 miljoen dollar, naast zijn gewone bijdrage van 43,9 miljoen dollar.

Anderzijds zal Zwitserland, dat deelgenomen heeft aan de voorgaande wedersamenstellingsoperaties, zich ditmaal onthouden van deelneming ingevolge het ongunstig resultaat van het in de zomer van vorig jaar gehouden referendum inzake de vierde wedersamenstellingsoperatie.

Het vroeger tussenkomstpercentage van Zwitserland bedroeg 1,47 %, dat in grote mate door de traditioneel bijdragende landen overgenomen werd in verhouding tot de belangrijkheid van hun huidige tussenkomstpercentage.

Voor België betekende dit een verhoging met 0,03 %, waardoor ons tussenkomstpercentage gebracht werd van 1,7 % op 1,73 %.

Alzo zullen de Associatie nieuwe middelen ter beschikking gesteld worden voor een bedrag van 7 586,2 miljoen dollar, waardoor deze instelling zal in staat gesteld worden het hoofd te bieden aan nieuwe belangrijke verbintenissen tijdens de periode 1 juli 1977-30 juni 1980.

* * *

De voorwaarden en modaliteiten toegepast bij de derde en vierde wedersamenstellingsoperaties der werkmiddelen van de I. O. A. gelden grosso modo eveneens voor de vijfde wedersamenstellingsoperatie.

De betaling van de bijdragen zal in beginsel geschieden in drie gelijke jaarlijkse termijnen, uiterlijk 8 november 1977, 8 november 1978 en 8 november 1979, hetzij onder de vorm van een « cash » betaling, hetzij door overhandiging van renteloze, niet verhandelbare doch mobiliseerbare schakelbons.

Volgens dezelfde principes toegepast bij de derde en vierde wedersamenstellingsoperaties zal ook deze maal tot een aanpassing van het stemrecht van de lid-Staten en inzonderheid van de leden van Deel I overgegaan worden, opdat het aan elke lid-Staat toegewezen stemrecht van zo nabij mogelijk zou overeenkomen met zijn deel in het geheel van de bijdragen.

Zoals bij de voorgaande wedersamenstellingsoperatie zullen de lid-Staten hun bijdragen leveren in nationale valuta.

De bijdragen zijn uitgedrukt in de nationale valuta op basis van de representatieve wisselkoersen van het I. M. F. op 14 maart 1977, dag waarop een akkoord werd bereikt onder de lid-Staten nopens de vijfde wedersamenstellingsoperatie.

Ten slotte bepaalt de Resolutie dat de aanvullende middelen slechts kunnen worden opgevraagd vanaf het ogenblik dat een groep lid-Staten, waaronder minstens 12 van Deel I en waarvan de som der bijdragen 6 000 miljoen dollar bereikt (± 80 % van het totaal) hun toetreding tot de Resolutie op geldige wijze zullen genotificeerd hebben, met dien verstande dat betrokken notificatie uiterlijk op 30 juni 1977 of op een latere datum, die de Beheerders van de I. O. A. zullen kunnen vaststellen, zal moeten geschieden.

* * *

Door zijn toetreding tot de Resolutie « Aanvulling der middelen — Vijfde wedersamenstelling der middelen » nr. 102 van de Raad van Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelingsassociatie, zal België de verbintenis aangaan een bedrag van 4 582 009 250 BF, tegenwaarde van

Deux pays exportateurs de pétrole (pays de l'O. P. E. P.) se sont déclarés d'accord pour participer à la cinquième opération de reconstitution, à savoir l'Arabie Saoudite et les Emirats Arabes Unis, et leurs contributions s'élèveront respectivement à 250 et 50,8 millions de dollars.

En outre Koweït, qui est déjà depuis la création de l'A. I. D. un pays membre contributeur traditionnel et figure parmi les pays de la Première Partie, s'est déclaré disposé d'effectuer une contribution extraordinaire de 136,1 millions de dollars, à côté de sa contribution ordinaire de 43,9 millions de dollars.

D'autre part la Suisse, qui a participé aux précédentes opérations de reconstitution, s'abstiendra cette fois de participer en raison du résultat défavorable enregistré lors du referendum organisé pendant l'été de l'année dernière sur la quatrième opération de reconstitution des ressources.

Le précédent pourcentage d'intervention de la Suisse s'élevait à 1,47 % et a été repris en grande partie par les pays contributeurs traditionnels proportionnellement à l'importance de leur actuel pourcentage d'intervention.

Pour la Belgique ceci représentait une augmentation de 0,03 %, qui a eu pour conséquence de faire passer notre pourcentage d'intervention de 1,7 à 1,73 %.

Ainsi de nouvelles ressources, s'élevant à 7 586,2 millions de dollars, seront mises à la disposition de l'Association, afin de permettre à cette institution de faire face à de nouveaux engagements pendant la période du 1^{er} juillet 1977 au 30 juin 1980.

* * *

Les conditions et modalités d'application lors des troisième et quatrième reconstitutions des ressources de l'A. I. D. sont grosso modo également valables pour la cinquième opération de reconstitution.

Le paiement des contributions s'effectuera en principe en trois annuités égales au plus tard les 8 novembre 1977, 8 novembre 1978 et 8 novembre 1979, soit en espèces, soit par la remise de bons du Trésor non négociables, ne portant pas intérêt mais mobilisables par l'Association.

Sur base des mêmes principes que ceux appliqués lors des troisième et quatrième reconstitutions des ressources, il sera également procédé à un ajustement des droits de vote des Etats membres et notamment de ceux des membres de la Première Partie, afin que le droit de vote attribué à chaque Etat membre corresponde d'autant près que possible à sa part dans l'ensemble des contributions.

Comme à l'occasion de la précédente opération de reconstitution les Etats membres effectueront leurs contributions en monnaies nationales.

Les montants en sont exprimés dans les monnaies nationales sur base des taux de changes représentatifs du F. M. I. du 14 mars 1977, jour où un accord est intervenu entre les Etats membres sur la cinquième opération de reconstitution.

Enfin la Résolution stipule que les ressources additionnelles ne pourront être appelées qu'à partir du moment où un groupe d'Etats membres, parmi lesquels 12 au moins de la Première Partie, et dont la somme des contributions atteint 6 000 millions de dollars (± 80 % du total) auront notifié valablement leur adhésion à la Résolution, étant entendu que cette notification devra intervenir au plus tard le 30 juin 1977, ou à une date ultérieure que les Administrateurs de l'A. I. D. pourront fixer.

* * *

En donnant son adhésion à la Résolution « Ressources supplémentaires — Cinquième Reconstitution », n° 102 du Conseil des Gouverneurs de l'Association Internationale de Développement, la Belgique s'engagera à verser un montant de 4 582 009 250 FB, représentant la contre-valeur de

124 600 000 dollar tegen de koers van 1 dollar = 36,77375 BF, te storten. De betaling van dat bedrag zal geschieden in drie gelijke jaarlijkse tranches van 1 527 336 417 BF gedurende de jaren, 1977, 1978 en 1979.

Ter gelegenheid van de voorgaande wedersamenstellingsoperaties hebben zich vertragingen voorgedaan in de goedkeuringsprocedure van de Resolutie bij sommige bijdragende landen, wat problemen heeft gesteld voor de Associatie, die over geen nieuwe middelen meer beschikte om haar bijstandpolitiek ten gunste van de ontwikkelingslanden voort te zetten.

Reeds driemaal, ter gelegenheid van de tweede derde en vierde wedersamenstelling der middelen, heeft de Associatie beroep gedaan op de bijdragende landen om hen te vragen vervroegde betalingen te doen. De grote meerderheid van de lid-Statens van Deel I hebben deze oproep gunstig beantwoord en hebben de nodige maatregelen getroffen om fondsen ter beschikking te stellen van de Associatie voor de effectieve inwerkingtreding van de Resolutie. Daar vertraging in de goedkeuringsprocedure uit hoofde van enkele bijdragende landen opnieuw moet worden gevreesd en om te voorkomen dat de Associatie haar activiteiten zou moeten stopzetten — een toestand die vooral maar nadelig zou zijn voor de ontwikkelingslanden —, wordt bij artikel 2 van dit ontwerp van wet voorgesteld, de Regering toe te staan de eerste termijnbetaling van de Belgische bijdrage voor het jaar 1977 uit te voeren, onafhankelijk van de inwerkingtreding van de Resolutie.

* * *

De betrokken vijfde wedersamenstellingsoperatie zal de Internationale Ontwikkelingsassociatie verder in de mogelijkheid stellen haar belangrijke rol te vervullen in de transfer van reële middelen naar de armste Aziatische en Afrikaanse ontwikkelingslanden.

Deze landen hebben in de huidige wereldtoestand, naast de monetaire bijstand ter ondervanging van hun betalingsbalansproblemen, nog steeds in grote mate behoefte aan concessionele bijstand met het oog op de verwezenlijking van hun ontwikkelingsprogramma en -plan.

Welnu, de Associatie verleent dergelijke bijstand vooral aan de landen wier B. N. P. per capita de 200 \$ niet te boven gaat en verstrekt deze naar rata van 30 à 40 % der totale middelen voor de financiering van projecten in de landbouwsector.

Anderzijds zou de belangrijkheid van de wedersamenstellingsoperatie de Wereldbank in staat stellen haar « blended loan » systeem (methode der gemengde financiering) uit te breiden tot een groter aantal ontwikkelingslanden, hetgeen de Bank zou toelaten het objectief van het « Third Window » (derde loket) mechanisme te realiseren op een meer passende wijze.

Kortom de Associatie wordt door de ontwikkelingslanden als de meest belangrijke internationale hulpverlenende instelling beschouwd.

De Staten die de Associatie officieel in kennis hebben gesteld van hun inschrijving bepaald in de resolutie n° 102 van de I. O. A. zijn :

Zuid-Afrika, Australië, Denemarken, Finland, Duitsland (B. R.), IJsland, Japan, Koeweit, Luxemburg, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Zweden, het Verenigd Koninkrijk, de Verenigde Staten hebben hun inschrijving op het eerste bedrag genotificeerd.

Derhalve is de Regering van mening dat België behoort toe te treden tot de Resolutie nopens de vijfde wedersamenstellingsoperatie en vraagt ze U, Dames en Heren, het aan uw beraadslagingen overgelegde wetsontwerp te willen goedkeuren.

* * *

124 600 000 dollars au cours de 1 dollar = 36,77375 FB. Le paiement de ce montant sera effectué en trois tranches annuelles égales de 1 527 336 417 FB pendant les années 1977, 1978 et 1979.

Lors des précédentes opérations de reconstitution, des retards se sont produits dans la procédure de ratification de la Résolution chez certains des pays contributeurs, ce qui a posé des difficultés à l'Association qui s'est trouvée dépourvue de nouveaux fonds pour poursuivre sa politique d'aide aux pays en développement.

Par trois fois déjà, à l'occasion des deuxième, troisième et quatrième reconstitutions des ressources, l'Association a fait appel aux pays contributeurs pour leur demander d'effectuer des versements anticipés. La grande majorité des Etats membres de la Première Partie ont répondu favorablement à cet appel et ont pris les mesures nécessaires pour mettre des fonds à la disposition de l'Association avant l'entrée en vigueur effective de la Résolution. Des retards de ratification dans le chef de quelques pays contributeurs étant une nouvelle fois à craindre et en vue d'éviter que l'Association ne doive arrêter ses activités — situation qui ne pourrait être que préjudiciable aux pays en développement —, il est proposé par l'article 2 du présent projet de loi, de permettre au Gouvernement d'effectuer le versement de la première échéance de la contribution belge pour l'année 1977 indépendamment de l'entrée en vigueur de la Résolution.

* * *

La cinquième opération de reconstitution des ressources en cause permettra à l'Association internationale de Développement de poursuivre son important rôle dans le transfert de ressources réelles vers les pays en développement les plus pauvres d'Asie et d'Afrique.

Ces pays ont dans la situation mondiale actuelle, à côté du soutien monétaire pour remédier à leurs problèmes de balances des paiements, encore toujours besoin dans une grande mesure d'une assistance concessionnelle en vue de réaliser leurs plan et programme de développement.

Or l'Association fournit cette forme d'assistance surtout aux pays dont le P. N. B. par tête n'est pas supérieur à 200 \$ et la fournit à concurrence de 30 à 40 % de ses moyens totaux pour le financement de projets dans le secteur agricole.

D'autre part l'importance de l'opération de reconstitution permettra à la Banque Mondiale d'élargir son système dit du « blended loan » (méthode du financement mixte) à un nombre plus important de pays en développement, ce qui mettrait la Banque à même de réaliser l'objectif visé par le mécanisme dit du « Third Window » (Troisième guichet) d'une manière plus appropriée.

En résumé, l'Association est considérée par les pays en voie de développement comme l'institution d'assistance internationale la plus importante.

Les Etats membres qui ont notifié leur souscription à la résolution n° 102 de l'A. I. D. sont :

l'Afrique du Sud, l'Australie, le Danemark, la Finlande, l'Allemagne (R. F. A.), l'Islande, le Japon, le Koweït, le Luxembourg, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suède, le Royaume-Uni, les Etats-Unis ont notifié leur souscription à la première tranche.

Dès lors, le Gouvernement estime que la Belgique doit adhérer à la Résolution concernant la Cinquième Opération de reconstitution et Vous demande, Mesdames et Messieurs, de bien vouloir donner votre assentiment au projet de loi soumis à vos délibérations.

* * *

In zijn advies vermeldt de Raad van State dat België door toetreding zal gebonden zijn door deze Resolutie.

Hij is van oordeel dat dit onderscheid zou dienen te blijken uit de tekst van artikel 1.

Men zou dit advies kunnen volgen maar dan zou eveneens de klassieke formule van het goedkeuringsartikel moeten gewijzigd worden voor akkoorden die werden ondertekend en die daarna moeten bekrachtigd worden; in die gevallen zou ze als volgt moeten aangevuld worden : « Onder voorbehoud van bekrachtiging namens België, zal het Akkoord... volkomen uitwerking hebben ». Daarenboven dient te worden vermeld dat buiten de klassieke wijzen van wilsuitdrukking van een Staat om zich te binden door een overeenkomst, te weten (1^o) de ondertekening gevolgd door bekrachtiging of (2^o) de neerlegging van een toetredingsoorkonde wanneer geen ondertekening heeft plaatsgehad, er andere wijzen van wilsuitdrukking bestaan als b.v. het neerleggen van een aanvaardingsoorkonde, het notificeren van de beëindiging van de interne procedures, het notificeren van het einde van de parlementaire procedure, het notificeren van de bekrachtiging of van de goedkeuring van een begroting. De tekst van het goedkeuringsartikel zou dan in elk van deze gevallen op een andere manier moeten geformuleerd worden .

Ten einde het gebruik van menigvuldige formules te vermijden is de Regering van oordeel het advies van de Raad van State niet te kunnen volgen.

Trouwens werd dezelfde tekst gebruikt bij de vierde wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie. De wet van 17 april 1975 (artikel 1) verleende volkomen uitwerking aan de Resolutie nr. 92 van 31 januari 1974 nopens de vierde wedersamenstelling van de middelen van de Associatie (zie *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1975). In zij nadvies van 24 juni 1974 heeft de Raad van State toen geen opmerkingen ter zake gemaakt.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. de BRUYNE.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

L. OUTERS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacatiekamer, de 11^e juli 1977 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van de resolutie nr 102 aangenomen op 16 juni 1977 door de Raad van Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelingsassociatie en getiteld " Aanvulling der middelen; vijfde wedersamenstelling der middelen " », heeft de 28^e juli 1977 het volgende advies gegeven :

Dans son avis, le Conseil d'Etat relève que la Belgique se liera à cette Résolution par adhésion.

Il estime que cette distinction devrait apparaître dans le texte de l'article 1^{er}.

On pourrait suivre cet avis, mais alors il faudrait modifier également la formule classique de l'article d'approbation lorsqu'il s'agit d'accords qui, après avoir été signés, doivent être ratifiés; dans ces cas elle devrait être complétée de la façon suivante : « Sous réserve de ratification au nom de la Belgique, l'Accord... sortira son plein et entier effet ». De plus, il y a lieu de signaler qu'en dehors des modes classiques d'expression du consentement d'un Etat à être lié par une convention à savoir (1^o) la signature suivie de ratification ou (2^o) le dépôt d'un instrument d'adhésion lorsqu'il n'y a pas eu de signature, il existe d'autres modes d'expression, par exemple le dépôt d'un instrument d'acceptation, la notification de l'accomplissement des procédures internes, la notification de la fin de la procédure parlementaire, la notification de la ratification ou la notification du vote d'un budget. Le texte de l'article d'approbation devrait être rédigé différemment dans chaque cas.

Afin d'éviter cette multiplicité de formules, le Gouvernement estime ne pas pouvoir suivre l'avis du Conseil d'Etat.

Le même texte a d'ailleurs été utilisé lors de la quatrième opération de reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement. La loi du 17 avril 1975 (article 1^{er}) a en effet donné plein et entier effet à la Résolution n° 92 du 31 janvier 1974 relative à la quatrième reconstitution des ressources de l'Association (voir *Moniteur belge* du 21 juin 1975). Dans son avis du 24 juin 1974, le Conseil d'Etat n'a fait alors aucune remarque à ce sujet.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. de BRUYNE.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

L. OUTERS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 11 juillet 1977, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation de la résolution n° 102 adoptée le 16 juin 1977 par le Conseil des Gouverneurs de l'Association internationale de Développement et intitulée " Ressources supplémentaires; cinquième reconstitution des ressources " », a donné le 28 juillet 1977 l'avis suivant :

Alle bevoegdheden van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (I. O. A.) zijn gevestigd in de Raad van Gouverneurs (artikel 6, afdeling 2, van de Overeenkomst van Washington van 26 januari 1960).

Artikel 3 van de Overeenkomst bepaalt dat van de Lid-Staten aanvullende inschrijvingen of aanvullende middelen kunnen worden gevraagd. Daarin voorziet de resolutie n° 102 die op 16 juni 1977 door de Raad van Gouverneurs is aangenomen.

Geen enkele Lid-Staat kan verplicht worden aan een aanvullende inschrijving deel te nemen.

Luidens afdeling F van de resolutie zal echter geen van de toegestane inschrijvingen en bijdragen betaalbaar zijn, indien niet ten minste twaalf der in deel I vermelde Staten waarvan het gezamenlijk bedrag der inschrijvingen en bijdragen 6 miljard dollar belooft, kennis geven hebben van hun belofte om te betalen.

Daarmee krijgt de resolutie een zeker multilateraal karakter, waardoor het verantwoord wordt dat de instemming van de Wetgevende Kamers wordt gevraagd.

Maar volgens artikel 68, eerste lid, van de Grondwet is voor het sluiten van verdragen het optreden van de Koning noodzakelijk.

De resolutie n° 102 zal België dus slechts binden voor zover een akte van toetreding, die tot de bevoegdheid van de uitvoerende macht behoort, regelmatig zal werken met een akte van toestemming, waarvoor de wetgevende macht bevoegd is.

Daarom wordt voorgesteld artikel 1 te redigeren in de volgende vorm, die reeds aangenomen is in de wetten van 20 augustus 1969 en 27 juli 1971, betreffende de tweede, onderscheidenlijk de derde wederamenstelling der middelen van de I. O. A. :

« Onder voorbehoud van toetreding namens België zal de resolutie n° 102, die op 16 juni 1977 door de Raad van Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelingsassociatie is aangenomen en die als opschrift draagt : " Aanvulling der middelen; vijfde wedersamenstelling der middelen ", volkomen uitwerking hebben. »

Bij artikel 2 zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. Smolders, kamervoorzitter,

G. Baeteman, P. Tapie, staatsraden,

F. Rigaux, C. Deschamps, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : G. Van Ingelgom, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Ch. Smolders.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. Piquet, eerste auditor.

De Griffier,

G. VAN INGELGOM.

De Voorzitter,

Ch. SMOLDERS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Handel en

Au sein de l'Association internationale de développement (A. I. D.), tous les pouvoirs sont dévolus au Conseil des gouverneurs (article 6, section 2, de l'Accord de Washington du 26 janvier 1960).

L'article 3 du même Accord prévoit que les Etats membres peuvent être appelés à fournir des contributions additionnelles ou supplémentaires. C'est ce que prévoit la résolution n° 102 adoptée le 16 juin 1977 par le Conseil des gouverneurs.

Aucun Etat membre ne peut être tenu de participer à une souscription additionnelle.

Cependant, aux termes de la section F de la résolution, aucune des souscriptions et contributions autorisées ne sera payable si au moins douze Etats membres de la première partie et dont la somme des souscriptions et contributions s'élève à 6 milliards de dollars n'ont pas notifié leur promesse de versement.

La résolution présente ainsi un certain caractère multilatéral qui justifie l'assentiment des Chambres législatives.

Mais, aux termes de l'article 68, alinéa 1^{er}, de la Constitution, l'intervention du Roi est requise pour la conclusion d'un traité.

La résolution n° 102 ne liera donc la Belgique qu'en fonction de l'action conjuguée d'un acte d'adhésion qui est de la compétence du pouvoir exécutif et d'un acte d'assentiment qui est de la compétence du pouvoir législatif.

Il est dès lors proposé de rédiger l'article 1^{er} dans la forme suivante qui a déjà été retenue dans les lois des 20 août 1969 et 27 juillet 1971, relatives respectivement à la deuxième et à la troisième reconstitution des ressources de l'A. I. D. :

« Sous réserve d'adhésion au nom de la Belgique, la résolution n° 102 adoptée le 16 juin 1977 par le Conseil des gouverneurs de l'Association internationale de développement et intitulée " Ressources supplémentaires; cinquième reconstitution des ressources " sortira son plein et entier effet. »

L'article 2 n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. Smolders, président de chambre,

G. Baeteman, P. Tapie, conseillers d'Etat,

F. Rigaux, C. Deschamps, assesseurs de la section de législation,

Madame : G. Van Ingelgom, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. Smolders.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, premier auditor.

Le Griffier,

G. VAN INGELGOM.

Le Président,

Ch. SMOLDERS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Commerce extérieur et de Notre Ministre de la Coopération au Développement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Commerce extérieur et

Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

De Resolutie n^o 102 aangenomen op datum van 16 juni 1977 door de Raad van Gouverneurs van de Internationale Ontwikkelingsassociatie en getiteld « Aanvulling der middelen; vijfde wedersamenstelling der middelen », zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

De betaling van de eerste jaarlijkse termijn van de Belgische bijdrage tot de vijfde wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie, waarvan het bedrag 1 527 336 417 Belgische frank beloopt, mag verricht worden zonder dat de voorwaarden nopens de effectieve inwerkingtreding van de betrokken Resolutie, vastgesteld in afdeling F van laatstgenoemde vervuld zijn.

Gegeven te Brussel, 21 oktober 1977.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Buitenlandse Handel,

H. de BRUYNE.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

L. OUTERS.

Notre Ministre de la Coopération au Développement sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

La Résolution n^o 102 adoptée en date du 16 juin 1977 par le Conseil des Gouverneurs de l'Association de Développement et intitulée « Ressources supplémentaires; cinquième reconstitution des ressources », sortira son plein et entier effet.

Art. 2.

Le paiement du premier versement annuel de la contribution belge à la cinquième reconstitution des ressources de l'Association Internationale de Développement, dont le montant s'élève à 1 527 336 417 francs belges, peut être effectué sans que les conditions d'entrée en vigueur effective de la Résolution en question, prévues à la section F de celle-ci, soient remplies.

Donné à Bruxelles, le 21 octobre 1977.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre du Commerce extérieur,

H. de BRUYNE.

Le Ministre de la Coopération au Développement,

L. OUTERS.

(Vertaling)

INTERNATIONALE
ONTWIKKELINGSASSOCIATIE.

Raad van Gouverneurs.

RESOLUTIE Nr 102.

Aanvulling der middelen;
Vijfde wedersamenstelling der middelen.

AFDELING A.

Inleiding.

1. Overwegende dat :

a) De beheerders van de Internationale Ontwikkelingsassociatie de toekomstige financiële behoeften van de Associatie overdacht hebben en besloten hebben dat aanvullende middelen ter beschikking van de Associatie zouden dienen te worden gesteld met het oog op nieuwe verbintenissen voor de periode van 1 juli 1977 tot 30 juni 1980, ten belope van de bedragen en op de grondslagen die zijn vermeld in het verslag van 29 maart 1977 dat de beheerders aan de Raad van Gouverneurs hebben voorgelegd;

b) De in deel I vermelde Lid-Staten en sommige in deel II vermelde Lid-Staten van de Associatie menen dat het noodzakelijk is de middelen van de Associatie te verhogen, dat de in deze Resolutie vermelde bedragen en voorwaarden een geschikte grondslag vormen voor aanbeveling aan de Wetgevers en zij bijgevolg het voornemen hebben, waar noodzakelijk, de wetgever te vragen deze bepalingen te bekrachtigen met het oog op het verkrijgen van de goedkeuring om de bedragen vermeld in tabel II (1) toe te staan, met dien verstande dat geen verbintenis door een Lid-Staat dienaangaande kan worden aangegaan zonder voorafgaande bekrachtiging door de wetgever, waar deze noodzakelijk is;

c) Met het oog op de middelen die nodig zijn voor de minst-ontwikkelde en armste landen, de Lid-Staten de wenselijkheid hebben erkend aanvullende middelen te verkrijgen, die zouden worden verstrekt in de vorm van bijkomende vrijwillige bijdragen. Dergelijke bijdragen zouden door de Associatie worden aanvaard onder voorwaarden vastgesteld in overleg met de Lid-Staten.

2. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat het voornoemd verslag der beheerders door de Raad van Gouverneurs wordt aanvaard en de conclusies ervan worden goedgekeurd.

AFDELING B.

Aanvullende middelen
verstrekt door de in deel I
vermelde Lid-Staten.

3. Overwegende dat :

a) Een deel van de middelen die, zoals voorgesteld, door de in deel I vermelde Lid-Staten

(1) Zie tabel hierna.

(Traduction)

ASSOCIATION
INTERNATIONALE
DE DEVELOPPEMENT.

Conseil des Gouverneurs.

RESOLUTION No 102.

Ressources supplémentaires;
cinquième reconstitution des ressources.

SECTION A.

Introduction.

1. Considérant que :

a) Les administrateurs de l'Association internationale de Développement ont étudié les besoins financiers futurs de l'Association et ont conclu que des ressources supplémentaires devraient être mises à la disposition de l'Association en vue d'engagements nouveaux pour la période comprise entre le 1^{er} juillet 1977 et le 30 juin 1980, à raison des montants et sur les bases qui sont indiqués dans le rapport des administrateurs au Conseil des Gouverneurs, en date du 29 mars 1977;

b) Les Etats membres de la première partie et certains Etats membres de la deuxième partie sont d'avis qu'il est nécessaire d'accroître les ressources de l'Association, que les montants et conditions figurant dans la présente Résolution constituent une base appropriée de recommandation à soumettre à leurs instances législatives, et en conséquence, ont l'intention, lorsqu'une telle procédure est requise, de demander à leurs instances législatives d'approuver ces dispositions afin d'obtenir l'autorisation d'engager les montants figurant au tableau II (1), étant bien entendu que, dans les cas où une telle autorisation est requise, aucun engagement ne peut être pris par le gouvernement d'un Etat membre tant que ses instances législatives ne l'y ont pas autorisé;

c) En raison des besoins en ressources des pays les moins développés et d'autres pays extrêmement pauvres, les Etats membres ont reconnu qu'il était souhaitable de recueillir des ressources supplémentaires qui seraient fournies sous forme de contributions additionnelles volontaires; celles-ci seraient acceptées par l'Association selon des modalités à déterminer d'entente avec les Etats membres.

2. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide que ledit rapport des administrateurs est accepté et que ses conclusions sont adoptées.

SECTION B.

Ressources supplémentaires
fournies par les Etats membres
de la première partie.

3. Considérant que :

a) Une fraction des ressources que les Etats membres de la première partie se pro-

(1) Voir tableau ci-après.

INTERNATIONAL DEVELOPMENT
ASSOCIATION.

Board of Governors.

RESOLUTION No. 102.

Additions to Resources;
Fifth Replenishment.

SECTION A.

Introduction.

1. Whereas

a) The Executive Directors of the International Development Association have considered its prospective financial requirements and have concluded that additional resources should be made available to the Association for new commitments for the period extending from July 1, 1977 to June 30, 1980 in the amounts and on the basis described in the Report of the Executive Directors dated March 29, 1977 submitted to the Board of Governors;

b) The Part I members and certain Part II members of the Association believe that there is a need to increase the resources of the Association, that the amounts and conditions described in this Resolution form an appropriate basis for recommendation to legislatures, and consequently they intend to request, where necessary, their legislatures to approve these arrangements with a view to obtaining approval to commit the amounts listed in table II (1), it being understood that no commitment by a member government can be made until approval has, where necessary, been obtained from its legislature;

c) In view of the resource requirements of the least developed and other poorest countries, member countries have recognized the desirability of obtaining additional resources which would be provided by way of additional voluntary contributions; such additional contributions would be accepted by the Association on terms to be agreed with the contributing members;

2. Now therefore the Board of Governors resolves that the said Report of Executive Directors is accepted by the Board of Governors and its conclusions adopted.

SECTION B.

Additional resources
provided by Part I members.

3. Whereas

a) A portion of the resources proposed to be made available by Part I members, in

(1) See following table.

ter beschikking van de Associatie zouden moeten worden gesteld, overeenkomstig afdeling A van deze Resolutie, gedeeltelijk zouden worden verstrekt in de vorm van inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden en gedeeltelijk in de vorm van bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden;

b) De respectieve gedeelten van het totale bedrag die, zoals voorgesteld, door iedere Lid-Staat ter beschikking van de Associatie zouden worden gesteld in de vorm van inschrijvingen, zo werden berekend dat, tussen de in deel I vermelde Lid-Staten een herverdeling wordt bekomen van het totale aantal aan het geheel van die Staten toegekende stemmen (zonder rekening te houden met de stemmen toegekend uit hoofde van toetreding), zodanig dat ieder van hen over een aantal stemmen beschikt dat overeenkomt met het gedeelte van de gezamenlijke middelen dat hij ter beschikking van de Associatie heeft gesteld of dat hij, zoals voorgesteld, ter beschikking zou moeten stellen op de grondslag die is vermeld in voornoemd verslag der beheerders;

c) Elke in deel I vermelde Lid-Staat, de bovenstaande bepalingen heeft goedgekeurd in de mate waarin die bepalingen zijn instemming vergen volgens artikel III, afdeling 1 (c), der statuten van de Associatie.

4. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat :

a) De Associatie wordt gemachtigd van de in deel I vermelde Lid-Staten aanvullende middelen te ontvangen, waarvan de bedragen voor ieder van die Staten respectievelijk worden vermeld in tabel II, deze bedragen bestaande uit enerzijds inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden en anderzijds bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden, zoals afzonderlijk vermeld in tabel III;

b) Elke Lid-Staat uit hoofde van voornoemde inschrijvingen het stemrecht verkrijgt, dat hem is toegekend in tabel III en dat berekend is op basis van 1.700 stemmen plus een bijkomende stem per 25 dollar van die inschrijving, waarbij deze stemmen zullen mogen aangepast worden ten einde de bepalingen weer te geven van paragraaf 18 a) van het rapport, inzake de verbintenissen zonder voorbehoud;

c) De betaling van deze inschrijvingen en bijdragen, tenzij andere bepaald hierna, wordt verricht in drie gelijke jaarlijkse termijnen uiterlijk op 8 november 1977, 8 november 1978 en 8 november 1979, met dien verstande evenwel dat, indien de door deze resolutie toegestane wedersamenstelling, overeenkomstig afdeling F a) hierna, geen uitwerking heeft uiterlijk op 8 oktober 1977, de betaling van de verschuldigde termijn wordt uitgesteld en moet worden gedaan binnen dertig dagen na de datum waarop de wedersamenstelling der middelen uitwerking heeft. Dergelijke betaling zal worden gedaan naar keuze van de Lid-Staat ofwel (i) de munt van de Lid-Staat indien het een vrij converteerbare munt is (zoals deze term is gedefinieerd in artikel II, afdeling 2 f) der statuten van de Associatie), ofwel (ii) met de instemming van de Associatie, in de vrij converteerbare munt van een andere Lid-Staat;

d) Een Lid-Staat op zijn verzoek betalingen mag doen in stijgende, in plaats van in gelijke bedragen, op voorwaarde dat de betaling wordt gedaan in drie termijnen, waarvan de eerste niet kleiner mag zijn dan 25 % van het totale bedrag en uiterlijk op 8 november 1977 betaald wordt, of (indien de wedersamenstelling geen uitwerking heeft uiterlijk op 8 oktober 1977)

posent de mettre à la disposition de l'Association, conformément à la section A de la présente Résolution, serait fournie en partie sous la forme de souscriptions comportant des droits de vote et en partie sous la forme de contributions ne comportant pas de droits de vote;

b) Les fractions respectives du montant total des ressources que chaque Etat membre se propose de mettre à la disposition de l'Association sous forme de souscriptions ont été calculées de manière à obtenir une redistribution, entre les Etats membres de la première partie, du nombre global de voix attribuées à l'ensemble desdits Etats (sans compter les voix attribuées au titre de l'adhésion), afin que chacun d'entre eux dispose d'un pourcentage de voix correspondant au pourcentage de l'ensemble des ressources qu'il a mises et se propose de mettre à la disposition de l'Association sur la base qui est établie dans ledit rapport des administrateurs;

c) Chaque Etat membre de la première partie a approuvé les dispositions qui précèdent, dans la mesure où ces dispositions nécessitent son accord aux termes de l'article III, section 1 (c) des statuts de l'Association.

4. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide que :

a) L'Association est autorisée à recevoir de la part des Etats membres de la première partie des ressources supplémentaires, dont les montants sont indiqués pour chacun de ces Etats, respectivement, au tableau II, ces montants étant formés d'une part de souscriptions comportant des droits de vote et d'autre part de contributions ne comportant pas de droits de vote ainsi qu'il est spécifié au tableau III;

b) Chaque Etat membre recevra, au titre de ces souscriptions, les droits de vote qui lui sont attribués dans le tableau III et qui sont calculés sur la base de 1.700 voix plus une voix supplémentaire par tranche de 25 dollars de sa souscription, ces voix pouvant être ajustées pour traduire les dispositions du paragraphe 18 a) du rapport concernant les engagements sans réserve;

c) Le paiement de ces souscriptions et de ces contributions s'effectuera, sauf dans les cas exposés ci-dessous, en trois versements annuels égaux payables au plus tard les 8 novembre 1977, 8 novembre 1978 et 8 novembre 1979, à la condition, toutefois que si la reconstitution autorisée par la présente Résolution n'est pas entrée en vigueur conformément à la section F a) ci-après d'ici au 8 octobre 1977, le versement de la première échéance sera reporté et effectué dans les 30 jours qui suivront la date de prise d'effet de la reconstitution des ressources. Ce paiement sera effectué, au choix de l'Etat membre, (i) dans la monnaie dudit Etat membre s'il s'agit d'une monnaie librement convertible (selon la définition de cette expression donnée à l'article II, section 2 f) des statuts de l'Association), ou (ii) avec l'accord de l'Association, dans la monnaie librement convertible d'un autre Etat membre;

d) Un Etat membre a la latitude de s'acquitter de ce paiement en trois tranches d'importance croissante plutôt qu'en montants égaux, pour autant que le paiement soit fait en trois versements et que le premier ne soit pas inférieur à 25 % du total et soit effectué au plus tard le 8 novembre 1977, ou (si la reconstitution n'est pas entrée

accordance with Section A of this Resolution, would be made available partly in the form of subscriptions carrying voting rights and partly in the form of contributions not carrying voting rights;

b) The respective portions of the total amount proposed to be made available by each such member by way of subscriptions have been calculated in such a way as to result in the adjustment of each member's relative share in the aggregate voting power of the Part I members (not counting votes given in respect of membership) so as to correspond to the relative share in the total amount of resources which has been and is proposed to be made available by such member to the Association on the basis set forth in the said Report of the Executive Directors.

c) Each Part I member of the Association has agreed to the foregoing arrangements to the extent that such arrangements require its agreement under Article III, Section 1 c) of the Articles of Agreement of the Association.

4. Now therefore the Board of Governors resolves that

a) The Association is authorized to accept additional resources from the Part I members of the Association in the amounts set forth for each such member, respectively, in Table II, such amounts being divided into amounts for subscriptions carrying voting rights and contributions not carrying voting rights as specified in Table III;

b) Each member shall, in respect of such subscriptions, have the voting rights specified for it in Table III calculated on the basis of 1,700 votes plus one additional vote per \$ 25 of such subscription, as such votes may be adjusted to reflect the provisions of paragraph 18 a) of the Report regarding unqualified commitments;

c) Payment of each such subscription and of such contribution shall, except as noted below, be made in three equal annual instalments on or before November 8, 1977, November 8, 1978 and November 8, 1979, provided, however, that if the replenishment authorized by this Resolution shall not have become effective in accordance with Section F a) below by October 8, 1977, payment of such instalment shall be postponed and shall be made not later than 30 days after the date when the replenishment shall have become effective. Such payment shall be made at the option of the member either (i) in the currency of the member if it is a freely convertible currency (as that term is defined in Article II, Section 2 f) of the Articles of Agreement of the Association), or (ii) with the approval of the Association, in the freely convertible currency of another member;

d) A member may at its option make payments in ascending, rather than equal, amounts, provided that they are made in three instalments the first of which is not less than 25 % of the total and is paid by November 8, 1977 or (if the replenishment is not effective by October 8, 1977) by thirty days after the effective date. If a member avails itself of this

binnen 30 dagen na de datum van inwerking-treding. Indien een Lid-Staat voor die moge-lijkheid opteert, zal de hierna in paragraaf e) uiteengezette optie niet gelden;

e) Wanneer een Lid-Staat de Associatie ver-tigtigt (i) ten minste dertig dagen vóór de vermelde datum waarop een termijn betaal-baar is, dat hij, wegens een officiële proce-dure of om administratieve redenen, niet in staat is die betaling te doen en ze wenst uit te stellen, die betaling wordt uitgesteld voor een periode die twaalf maanden niet mag overschrijden of (ii) vóór de datum waarop de eerste betaling verschuldigd is, dat hij wenst zijn inschrijving of bijdrage te betalen in vier gelijke jaarlijkse termijnen in plaats van drie, die Lid-Staat zijn betaling op die wijze mag doen. Een Lid-Staat mag gebruik maken van één van beide hierboven in paragraaf e) uiteen-gezette opties, maar niet van beide;

f) Niettegenstaande hetgeen voorafgaat, elke Lid-Staat, die aanvaardt de betaling van zijn inschrijvingen en bijdragen te doen zonder zijn recht tot vervanging door bons of andere soort-gelijke obligaties uit te oefenen, die betaling mag doen ten belope van andere bedragen en op andere data dan die welke hierboven in de paragrafen c), d) en e) zijn gespecificeerd, op voorwaarde dat de beheerders oordelen dat de modaliteiten van die betaling niet minder gunstig zijn voor de Associatie dan wanneer de betaling wordt gedaan door middel van bons of soortgelijke obligaties;

g) De rechten en plichten van de Associatie en haar leden ten opzichte van de inschrijvin-gen en bijdragen (tenzij anders bepaald in deze Resolutie) dezelfde zijn als die welke gelden voor de 90 % der eerste inschrijvingen van de oorspronkelijke leden, betaalbaar ingevolge artikel II, afdeling 2 d), van de statuten van de Associatie door de in deel I van bijlage A der statuten vermelde Lid-Statuten, met dien verstande evenwel dat de bepalingen van arti-kel IV, afdeling 2, der statuten niet van toe-passing zijn op de inschrijvingen en bijdragen;

h) (i) Tenzij verbindende documenten, zoals bedoeld in paragraaf 27 van het verslag en in totaal betrekking hebbend op minstens 80 % van de tweede termijn (het tweede derde van de totale wedersamenstelling) en 80 % van de derde termijn (het laatste derde van de totale wedersamenstelling) onderscheidenlijk worden neergelegd, zal de I.O.A. geen nieuwe kre-dieten toestaan, waarvoor de uitgaven zouden uitgetrokken worden op de gezegde tweede termijn of derde termijn, onderscheidenlijk, van de bijdragen van de donorlanden;

(ii) De voorgaande bepalingen van lid h) (i) hierboven, zullen nochtans de I.O.A. niet be-letten, kredieten onder voorbehoud toe te staan, het voorbehoud zijnde dat de kredieten in werking zouden treden en bindend voor de I.O.A. zouden zijn (en de I.O.A. zouden in staat stellen, op de gezegde tweede en derde termijnen te trekken om de uitgaven uit dien hoofde te financieren) wanneer verbindende documenten, betrekking hebbend op minstens de hierboven nader bepaalde bedragen, worden neergelegd;

(iii) Indien een vertraging optreedt bij het neerleggen van verbindende documenten betrekking hebbend op de hierboven nader bepaalde totale bedragen, en indien als een gevolg daar-van de I.O.A., omwille van de bepalingen van lid h) (i) hierboven, belet wordt nieuwe kre-dieten zonder voorbehoud toe te staan, zal de I.O.A. de plaatsvervangers verzoeken, zo spoedig mogelijk daarna te vergaderen om na te gaan welke maatregelen dienen te worden genomen ten einde de vereiste verbindende documenten te bekomen;

en vigueur d'ici au 8 octobre 1977) dans les 30 jours qui suivront la date de prise d'effet de la reconstitution des ressources. Si un Etat membre décide de se prévaloir de cette possibilité, il ne pourra pas recourir à celle qui est décrite au paragraphe e) ci-dessous;

e) Si un Etat membre quelconque informe l'Association (i) au minimum 30 jours avant la date d'exigibilité d'un paiement que, pour des raisons de procédures officielles ou à cause de problèmes administratifs, il n'est pas en mesure d'effectuer ledit paie-ment et souhaite l'ajourner, ledit paiement sera reporté d'une période qui n'excédera pas douze mois, ou (ii) avant la date d'exi-gibilité du premier versement, qu'il souhaite payer sa souscription ou sa contribution en quatre versements annuels égaux plutôt qu'en trois, ledit Etat membre peut effectuer ce paiement sur cette base. Un Etat membre peut se prévaloir d'une des deux possibilités mentionnées dans le présent paragraphe e) mais pas des deux;

f) Nonobstant ce qui précède, tout Etat membre qui accepte d'effectuer le paiement de ses souscription et contribution sans exer-cer son droit d'y substituer des bons ou autres obligations similaires pourra faire le-dit paiement à raison des montants et à des dates autres que ceux qui sont spécifiés ci-dessus aux paragraphes c), d) et e), à condition que les administrateurs jugent que les modalités dudit paiement ne sont pas moins favorables à l'Association que s'il était effectué sous forme de dépôt de bons ou obligations similaires;

g) Les droits et obligations de l'Associa-tion et de ses membres à l'égard des sous-criptions et contributions seront les mêmes (sauf dispositions contraires incluses dans la présente Résolution) que ceux qui régis-sent la fraction des 90 % des souscriptions initiales des membres originaires, payables aux termes de l'article II, section 2 d) des statuts par les Etats membres dont le nom figure sur la liste de la première partie de l'annexe A auxdits statuts, étant entendu toutefois que les dispositions de l'article IV, section 2 des statuts ne sont pas applicables aux souscriptions et contributions;

h) (i) A moins que des instruments d'en-gagement, visés au paragraphe 27 du rap-port et couvrant au total au moins 80 % du deuxième versement (le deuxième tiers de la reconstitution totale), et 80 % du troisième versement (le dernier tiers de la reconstitution totale) ne soient, respectivement, déposés, l'A.I.D. n'accordera pas de nouveaux crédits, pour lesquels les débours-ements seraient tirés sur ledit deuxième versement ou troisième versement des con-tributions des pays donateurs;

(ii) Les dispositions qui précèdent, de l'alinéa h) (i) ci-dessus, n'empêcheront tou-tefois pas l'A.I.D. d'accorder des crédits sous réserve, la réserve étant que ces crédits prendraient effet et auraient force obliga-toire pour l'A.I.D. (et permettraient à l'A.I.D. de tirer sur lesdits deuxième et troisième versements pour financer les débours-ements à leur titre) lorsque des ins-truments d'engagement couvrant au moins les montants spécifiés ci-dessus sont déposés;

(iii) S'il y a retard dans le dépôt des instruments d'engagement couvrant les mon-tants totaux spécifiés ci-dessus et que, de ce fait, l'A.I.D., par suite des dispositions de l'alinéa h) (i) ci-dessus, est empêchée d'accorder de nouveaux crédits sans réserve, l'A.I.D. demandera aux suppléants de se réunir dans les meilleurs délais pour exa-miner les mesures qui pourraient être prises pour obtenir les instruments d'engagement nécessaires;

option, the option described in paragraph e) below will not be available to it;

e) If any member advises the Association (i) not less than thirty days before any pay-ment is due that because of governmental procedures or administrative problems it is not in a position to make such payment and wishes to postpone it, such payment shall be post-poned for a period of not more than twelve months or (ii) prior to the date when the first instalment is due that it wishes to make pay-ment of its subscription and contribution in four equal annual instalments rather than three, such member may make payment on that basis. A member may avail itself of one of the options referred to above in this para-graph e) but not both;

f) Notwithstanding the foregoing, any mem-ber which agrees to make payment of its sub-scription and contribution without exercising its right to substitute notes or similar obliga-tions therefor may make such payment in amounts and on dates other than those spe-cified pursuant to paragraph c) d) and e) above provided that in the judgment of the Executive Directors the terms of such payment would be no less favorable to the Association than if notes or similar obligations had been depo-sited instead;

g) The rights and obligations of the Associa-tion and the members in regard to the sub-scriptions and contributions shall be the same (except as otherwise provided in this Resolu-tion) as those which govern the 90 % portion of the initial subscriptions of original members payable under Article II, Section 2 d) of the Articles of Agreement by members listed in Part I of Schedule A of the Articles, provided, however, that the provisions of Article IV, Section 2 of the Articles of Agreement shall not be applicable to the subscriptions and contributions;

h) (i) Unless instruments of commitment as referred to in paragraph 27 of the Report covering in the aggregate at least 80 % of the second instalment (the second one-third of the total replenishment) and 80 % of the third instalment (the final one-third of the total replenishment) are deposited, respectively, I.D.A. shall not enter into new credits, dis-bursements for which would be drawn from the said second instalment or third instalment, respectively, of the contributions of contribu-ting governments;

(ii) The foregoing provisions of sub-pa-raph h) (i) above, however, shall not preclude I.D.A. from entering into qualified credits, qualified in a manner whereby such credits would become effective and binding on I.D.A. (and permit I.D.A. to draw on such second and third instalments, respectively, to finance disbursements thereunder) when instruments of commitment covering at least the amounts spe-cified above are deposited;

(iii) If there is a delay in the deposit of instruments of commitment in the aggregate amounts specified above and as a result there-of I.D.A., because of the provisions of sub-paragraph h) (i) above, is precluded from entering into new unqualified credits, I.D.A. will thereupon request the Deputies to meet as soon as practicable thereafter in order to con-sider what steps might be taken to obtain the necessary instruments of commitment;

i) Indien een Lid-Staat een verbindend document, zoals bedoeld in paragraaf 27 van het verslag, neerlegt na de vervaldatum van de eerste termijn, met inbegrip van elk uitstel van deze termijn (zoals voorzien in paragraaf c) hierboven), zal de betaling van deze termijn door de betrokken Lid-Staat gedaan worden binnen dertig dagen na de datum van de bedoelde neerlegging.

AFDELING C.

*Aanvullende middelen
verstrekt door sommige in deel II
vermelde Lid-Staten
voor de vijfde wedersamenstelling der middelen.*

5. Overwegende dat :

a) Korea, Saoedi-Arabië, Spanje en Joegoslavië, in deel II vermelde Lid-Staten, hun voornemen te kennen hebben gegeven de wettelijke goedkeuring te zullen aanvragen voor het verstrekken aan de Associatie van beschikbare aanvullende middelen, gedeeltelijk onder de vorm van inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden en gedeeltelijk onder de vorm van bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden, volgens de grondslag vermeld in voornoemd verslag der beheerders;

b) Met betrekking tot dergelijke inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden, hebben de overblijvende Lid-Staten van deel II afgezien van hun recht om krachtens artikel III, afdeling 1 c) een bedrag in te schrijven dat hen in staat zou stellen hun relatief aandeel in het stemrecht te behouden;

6. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat :

a) Het de Associatie wordt toegestaan van de in paragraaf 5 a) hierboven vermelde Lid-Staten aanvullende middelen te aanvaarden ten belope van de in tabel IV, kolom (12), voor elk van die leden respectievelijk vermelde bedragen, gesplitst in inschrijvingen waaraan stemrecht is verbonden en in bijdragen waaraan geen stemrecht is verbonden, zoals gespecificeerd in tabel IV, respectievelijk kolom (14) en kolom (15);

b) Elke Lid-Staat uit hoofde van dergelijke inschrijving het stemrecht zal verkrijgen, dat hem wordt toegekend in tabel IV, kolom (13), en dat berekend is op basis van één stem per 25 dollar van die inschrijving;

c) De betaling van elke van die inschrijvingen en van die bijdragen zal worden gedaan in een bruikbare vorm, maar anderzijds zal worden verricht op dezelfde grondslag, en dat de rechten en plichten van de Associatie en van de betrokken Lid-Staat ten aanzien van dergelijke inschrijvingen en bijdragen aan dezelfde voorwaarden en modaliteiten moeten voldoen als die, welke vermeld zijn in afdeling B van deze Resolutie inzake de inschrijvingen en bijdragen van de in deel I vermelde Lid-Staten, met dien verstande evenwel dat de bepalingen van artikel IV, afdeling 2 der statuten op de inschrijvingen en bijdragen niet van toepassing zijn.

AFDELING D.

*Inschrijvingen volgens deel II,
artikel III, afdeling 1 c).*

7. Overwegende dat het de in deel I vermelde Lid-Staten krachtens de afdeling B van deze Resolutie toegestaan is voorgestelde aan-

i) Si un membre dépose un instrument d'engagement, visé au paragraphe 27 du rapport, après la date d'échéance du premier versement, y compris tout ajournement dudit versement (tel qu'il est stipulé au paragraphe c) ci-dessus), le paiement de ce versement par ledit membre est effectué dans les trente jours de la date dudit dépôt.

SECTION C.

*Ressources supplémentaires
fournies par certains Etats membres
de la deuxième partie
dans le cadre de la cinquième reconstitution.*

5. Considérant que :

a) La Corée, l'Arabie Saoudite, l'Espagne et la Yougoslavie, Etats membres de la deuxième partie, ont fait connaître leur intention de demander à leurs instances législatives l'autorisation de mettre à la disposition de l'Association des ressources additionnelles sous une forme utilisable, en partie au titre de souscriptions comportant des droits de vote et en partie au titre de contributions ne comportant pas de droits de vote, sur la base exposée dans ledit rapport des administrateurs;

b) En ce qui concerne lesdites souscriptions portant des droits de vote, les autres Etats membres de la deuxième partie ont renoncé à l'exercice de leur droit de souscrire selon les dispositions de l'article III, section 1 c) un montant qui leur permettrait de conserver chacun la part relative de leurs droits de vote;

6. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide que :

a) L'Association est autorisée à accepter des ressources additionnelles des Etats membres mentionnés au paragraphe 5 a) ci-dessus, pour les montants exposés pour chacun desdits Etats membres, respectivement, au tableau IV, colonne 12, lesdits montants étant formés d'une part de souscriptions comportant des droits de vote et d'autre part de contributions ne comportant pas de droits de vote, comme il est indiqué au tableau IV, colonnes (14) et (15), respectivement;

b) Chaque Etat membre aura les droits de vote spécifiés à l'égard de ladite souscription au tableau IV, colonne (13), calculés sur la base d'une voix par tranche de 25 dollars de ladite souscription;

c) Le paiement de chacune desdites souscriptions et contributions sera fait sous une forme utilisable, mais sera par ailleurs effectué sur la même base, et les droits et obligations de l'Association et du membre visé à l'égard desdites souscriptions et contributions obéiront aux mêmes conditions et modalités que celles qui sont prévues à la section B de la présente Résolution pour les souscriptions et contributions des Etats membres de la première partie, étant entendu toutefois que les dispositions de l'article IV, section 2 des statuts de l'Association ne sont pas applicables aux souscriptions et contributions.

SECTION D.

*Souscriptions de la deuxième partie;
article III, section 1 c).*

7. Considérant qu'en vertu de la section B de la présente Résolution, les Etats membres de la première partie sont auto-

i) If any member shall deposit an instrument of commitment as referred to in paragraph 27 of the Report after the date when the first instalment shall be payable including any postponement thereof (as provided in paragraph c) above), payment of such instalment by such member shall be made within thirty days after the date of such deposit.

SECTION C.

*Additional resources
provided by certain Part II members
under the fifth replenishment.*

5. Whereas

a) Part II members (Korea, Saudi Arabia, Spain and Yugoslavia) have expressed their intention to seek legislative approval to make available additional resources to the Association in usable form, partly in the form of subscriptions carrying voting rights and partly in the form of contributions not carrying voting rights on the basis set forth in the said Report of the Executive Directors;

b) With respect to such subscriptions carrying voting rights, the remaining Part II members have waived their right to subscribe under the provisions of Article III, Section 1 c) an amount which would enable each of them to maintain their relative voting power.

6. Now therefore the Board of Governors resolves that

a) The Association is authorized to accept additional resources from the members listed in paragraph 5 a) above in the amounts set forth for each such member, respectively, in table IV, column (12), such amounts being divided into amounts for subscriptions carrying voting rights and contributions not carrying voting rights as specified in table IV, columns (14) and (15), respectively;

b) Each member shall, in respect of such subscription, have the voting rights specified for it in table IV, column (13), calculated on the basis of one vote per \$ 25 of such subscription;

c) Payment of each such subscription and contribution shall be made in usable form but otherwise shall be made on the same basis, and the rights and obligations of the Association and the member concerned with respect to such subscription and contribution, shall be on the same terms and conditions, as provided in Section B of this Resolution for the subscriptions and contributions of Part I members, provided, however, that the provisions of Article IV, Section 2 of the Articles of Agreement shall not be applicable to the subscriptions and contributions.

SECTION D.

*Part II subscriptions;
Article III, Section 1 c).*

7. Whereas proposed additional subscriptions are being authorized for Part I members under Section B of this Resolution and, therefore,

vullende inschrijvingen te doen en dat bijgevolg, krachtens artikel III, afdeling 1 c) der statuten van de Associatie, elke in deel II vermelde Lid-Staat de mogelijkheid heeft, onder voorwaarden, die op redelijke wijze door de Associatie zullen worden bepaald, in te schrijven voor een bedrag dat hem in staat moet stellen zijn relatief aandeel in het stemrecht te behouden.

8. Op die gronden beslist de Raad van Gouverneurs dat :

a) Het de Associatie wordt toegestaan van de in deel II vermelde Lid-Staten van de Associatie aanvullende inschrijvingen te aanvaarden, waarvan de bedragen en het eraan verbonden stemrecht, voor elk van die leden respectievelijk zijn vermeld in tabel IV, kolommen (11), (8) en (10), waarbij het stemrecht is berekend op grondslag van 1700 stemmen, plus een bijkomende stem per 25 dollar van die inschrijving;

b) De betaling van elk van die inschrijvingen zal worden gedaan in de munt van de inschrijvende Lid-Staat, maar anderzijds onder dezelfde voorwaarden en modaliteiten als die bepaald in afdeling B van deze Resolutie, inzake de inschrijving van de in deel I vermelde Lid-Staten;

c) De rechten en plichten van de Associatie en haar leden ten opzichte van die inschrijvingen (tenzij anders bepaald in deze Resolutie) dezelfde zullen zijn als die welke gelden voor de 90 % der eerste inschrijvingen van de oorspronkelijke leden, betaalbaar ingevolge artikel II, afdeling 2 (d) van de statuten, door de in deel II van bijlage A der statuten vermelde Lid-Staten, met dien verstande evenwel dat de bepalingen van artikel IV, afdeling 2, der statuten op de inschrijvingen en de bijdragen niet van toepassing zijn.

AFDELING E.

Algemeenheden.

9. De uit hoofde van de Vijfde wedersamenstelling verstrekte middelen mogen aangewend worden om het hoofd te bieden aan elke verplichting van de Associatie om uitgaven te doen in verband met uit hoofde van de Vierde wedersamenstelling verleende kredieten, indien andere middelen te dien einde niet beschikbaar zijn.

AFDELING F.

Inwerkingtreding.

10. Bij deze Resolutie beslist de Raad van Gouverneurs dat :

a) Geen van de bij deze Resolutie toegestane inschrijvingen en bijdragen betaalbaar zal zijn, tenzij aan de volgende voorwaarde werd voldaan : een aantal Lid-Staten, waaronder ten minste twaalf in deel I vermelde Staten waarvan het gezamenlijk bedrag der inschrijvingen en bijdragen ten minste het equivalent, vastgesteld volgens paragraaf 7 van het verslag der beheerders, van 6 000 000 000 dollar beloopt, zullen uiterlijk op 30 juni 1977 of op een door de beheerders vastgestelde latere datum, de Associatie officieel ervan in kennis hebben gesteld, in de bij paragraaf 27 van het verslag toegelaten voorwaarden, dat zij de krachtens deze Resolutie aan ieder van hen toegewezen inschrijving en bijdrage, zullen betalen overeenkomstig de bepalingen van de Resolutie; om te bepalen of aan de in deze paragraaf vermelde voorwaarde met betrekking tot aantal en bedrag van de inschrijvingen en bijdragen werd voldaan, zal rekening worden gehouden

risés à faire des souscriptions additionnelles et que, par conséquent, aux termes de l'article III, section 1 c) des statuts de l'Association, chaque Etat membre de la deuxième partie doit avoir la possibilité de souscrire, dans des conditions qui seront raisonnablement déterminées par l'Association, un montant qui lui permettra de conserver sa part relative des droits de vote.

8. C'est pourquoi le Conseil des Gouverneurs décide que :

a) L'Association est autorisée à accepter de la part des Etats membres de la deuxième partie des souscriptions additionnelles, à raison des montants et assorties de droits de vote tel qu'il est indiqué pour chacun de ces Etats membres, respectivement, au tableau IV, colonnes (11), (8) et (10), qui sont calculés sur la base de 1700 voix plus une voix supplémentaire par tranche de 25 dollars de souscription;

b) Le paiement de chacune de ces souscriptions sera effectué dans la monnaie de l'Etat membre souscripteur, mais obéira autrement aux conditions et modalités prévues à la section B de la présente Résolution pour les souscriptions des Etats membres de la première partie;

c) Les droits et obligations de l'Association et de ses membres à l'égard de ces souscriptions seront les mêmes (sauf dispositions contraires incluses dans la présente Résolution) que ceux qui régissent la fraction des 90 % des souscriptions initiales des membres originaires, payables aux termes de l'article II, section 2 (d) des statuts par les Etats membres dont le nom figure sur la liste de la deuxième partie de l'annexe A auxdits statuts, étant entendu toutefois que les dispositions de l'article IV, section 2 des statuts de l'Association ne sont pas applicables auxdites souscriptions.

SECTION E.

Généralités.

9. Les ressources fournies au titre de la cinquième reconstitution peuvent être utilisées pour répondre à toute obligation de l'Association d'effectuer des déboursements afférents à des crédits accordés au titre de la quatrième reconstitution, si d'autres ressources ne sont pas disponibles à cet effet.

SECTION F.

Prise d'effet.

10. Par la présente Résolution, le Conseil des Gouverneurs décide que :

a) Aucune des souscriptions et contributions autorisées par la présente Résolution ne sera payable si la condition suivante n'est pas remplie : des Etats membres, comprenant au moins douze Etats de la première partie et dont la somme des souscriptions et contributions s'élève au moins à la contre-valeur, déterminée conformément au paragraphe 7 du rapport des administrateurs, de 6 000 000 000 de dollars, devront avoir officiellement notifié à l'Association, au plus tard le 30 juin 1977, ou à telle date ultérieure fixée par les administrateurs et dans les termes autorisés par le paragraphe 27 du rapport que chacun d'eux versera la souscription et la contribution qu'il est autorisé à faire aux termes de la présente Résolution; il est entendu qu'afin de déterminer si la condition fixée dans le présent paragraphe à l'égard des nombres et des montants des souscriptions et des contri-

under the provisions of Article III, Section 1 c) of the Articles of Agreement of the Association, each Part II member shall be given an opportunity to subscribe, under such conditions as shall be reasonably determined by the Association, an amount which will enable it to maintain its relative voting power.

8. Now therefore the Board of Governors resolves that

a) The Association is authorized to accept additional subscriptions from the Part II members of the Association in the amounts and carrying the voting rights as set forth for each such member, respectively, in table IV, columns (11), (8) and (10), calculated on the basis of 1,700 votes plus one additional vote per \$ 25 of such subscription;

b) Payment of each such subscription shall be made in the currency of the subscribing member but otherwise on the same terms and conditions as those provided in Section B of this Resolution for the subscriptions of the Part I members;

c) The rights and obligations of the Association and the members in regard to such subscriptions shall be the same (except as otherwise provided in this Resolution) as those which govern the 90 % portion of the initial subscriptions of original members payable under Article II, Section 2 (d) of the Articles of Agreement by members listed in Part II of Schedule A of the Articles, provided, however, that the provisions of Article IV, Section 2 of the Articles of Agreement shall not be applicable to such subscriptions.

SECTION E.

General.

9. Resources provided under the fifth replenishment may be used to meet any obligation of the Association to make disbursements under credits made under the fourth replenishment, if other resources are not available for that purpose.

SECTION F.

Effectiveness.

10. The Board of Governors hereby resolves that

a) None of the subscriptions and contributions authorized by this Resolution shall become payable unless the following condition has been satisfied : members, including at least 12 Part I members, whose subscriptions and contributions aggregate not less than the equivalent, determined as in paragraph 7 of the Report of the Executive Directors, of \$ 6,000,000,000 shall have given the Association, on or before June 30, 1977 or such later date as the Executive Directors may determine, formal notification, in the terms permitted under paragraph 27 of the Report, that they will make both the subscription and the contribution authorized hereunder for each such member in accordance with the terms of this Resolution; provided that for the purpose of determining whether the condition set forth in this paragraph with respect to the amount of subscriptions and contributions has been satisfied, account shall be taken of the contribution

met de bijdrage van de Verenigde Arabische Emiraten zonder in acht te nemen of zij lid zijn van de Associatie;

b) De door de Resolutie toegestane weder-samenstelling der middelen heeft uitwerking op de datum waarop aan de hierboven in paragraaf a) vermelde voorwaarde is voldaan; nochtans zal geen enkele Lid-Staat ertoe gehouden zijn, de inschrijving te doen of de bijdrage te verstrekken, die hem ingevolge deze Resolutie toegestaan is, tenzij hij de Associatie in kennis zal gesteld hebben van zijn voornemen zulks te doen. Op de datum waarop aan die voorwaarde zal voldaan geworden zijn, zal elke Lid-Staat, die de Associatie dergelijke kennisgeving zal hebben toegezonden, het aantal stemmen verkrijgen dat overeenkomstig deze Resolutie aan zijn inschrijving toegekend is. Elke Lid-Staat, die de Associatie op een latere datum dergelijke kennisgeving zal toesturen, zal vanaf die datum het aantal stemmen verkrijgen dat overeenkomstig deze Resolutie aan zijn inschrijving toegekend is.

butions est satisfaite, il sera tenu compte de la contribution des Emirats Arabes Unis indépendamment de leur adhésion à l'Association comme membre;

b) La reconstitution des ressources autorisée par la présente Résolution prendra effet à la date à laquelle la condition énoncée ci-dessus au paragraphe a) aura été remplie, cependant, aucun Etat membre ne sera tenu d'effectuer la souscription et la contribution autorisées pour ledit Etat membre aux termes de la présente Résolution à moins qu'il n'ait notifié l'Association de son intention de le faire. A la date où cette condition aura été remplie, chaque Etat membre qui aura fourni à l'Association une telle notification aura droit au nombre de voix qui sont attribuées à sa souscription conformément aux dispositions énoncées dans la présente Résolution. Tout Etat membre, qui à une date ultérieure, fournira à l'Association une telle notification aura droit, à compter de cette date, au nombre de voix attribuées à sa souscription conformément aux dispositions énoncées dans la présente Résolution.

of the United Arab Emirates regardless of whether it has become a member of the Association;

b) The replenishment authorized by this Resolution shall become effective on the date when the condition specified in paragraph a) above shall have been satisfied; provided, however, that no member shall be obligated to make the subscription and contribution authorized hereunder for such member unless it shall have notified the Association that it will do so. On the date when that condition shall have been satisfied, each member who shall have given the Association such notification shall be entitled to the voting rights accorded to its subscription as specified in this Resolution. Each member who on any date thereafter shall give the Association such notification shall be entitled, as of that date, to the voting rights accorded to its subscription as specified in this Resolution.

TABEL II.

Bijdragen tot de vijfde wedersamenstelling der middelen van de I. O. A.

TABLEAU II.

Contributions à la cinquième reconstitution des ressources de l'I. D. A.

TABLE II.

Contributions to the fifth replenishment of I. D. A.

Donorland — Pays donateur — Contributor	In nationale valuta — Monnaie nationale — In nationale currencies	Tegenwaarde in US \$ (a) — Contre-valeur en \$ EU (a) — US \$ equivalent (a)
Australië. — Australie. — Australia	\$ A 133 764 342	146 900 000
Oostenrijk. — Autriche. — Austria	S 844 278 750	49 700 000
België. — Belgique. — Belgium	F. B./B. F. 4 582 009 250	124 600 000
Canada	\$ Can./Can \$ 470 787 690	447 900 000
Denemarken. — Danemark. — Denmark	Kr D/DKr 515 166 500	87 800 000
Finland. — Finlande. — Finland	mkF/Fmk 156 169 000	41 000 000
Frankrijk. — France	F 2 063 400 250	413 300 000
Duitsland. — Allemagne. — Germany	DM 2 006 912 800	838 800 000
IJsland. — Islande. — Iceland	Kr I/IKr 421 190 000	2 200 000
Ierland. — Irlande. — Ireland	£ Ir 5 000 000	8 591 500
Italië. — Italie. — Italy	Lit 262 307 952 500	295 900 000
Japan. — Japon. — Japan :		
Gewone bijdrage. — Contribution ordinaire. — Ordinary con- tribution	Y 182 833 200 000	648 000 000
Aanvullende bijdrage. — Contribution additionnelle. — Extra contribution	Y 40 629 600 000	144 000 000
Korea (b). — Corée (b). — Korea (b)	W 484 000 000	1 000 000
Koeweit. — Koweit. — Kuwait :		
Gewone bijdrage. — Contribution ordinaire. — Ordinary con- tribution	DK/KD 12 668 223	43 900 000
Aanvullende bijdrage. — Contribution additionnelle. — Extra contribution	DK/KD 39 274 377	136 100 000
Luxemburg. — Luxembourg	F Lux/Lux F 132 385 500	3 600 000
Nederland. — Pays-Bas. — Netherlands	f/f. 540 774 850	216 700 000
Nieuw-Zeeland. — Nouvelle Zélande. — New Zealand	\$ NZ/NZ \$ 8 000 000	7 646 400
Noorwegen. — Norvège. — Norway	Kr N/NKr 423 714 200	80 600 000
Saoedi-Arabië (b). — Arabie Saoudite (b). — Saudi Arabia (b) ...	Rls AS/SRls 882 500 000	250 000 000
Zuid-Afrika. — Afrique du Sud. — South Africa	R 8 695 652	10 000 000
Spanje (b). — Espagne (b). — Spain (b)	Ptas 1 444 464 000	21 000 000
Zweden. — Suède. — Sweden	Kr S/SKr 1 239 101 500	293 800 000
Ver. Arab. Emiraten (c). — Emirats Arabes Unis (c). — United Arab Emirates (c)	Dh 200 000 000	50 754 980
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni. — United Kingdom	£ 473 898 621	814 300 000
Verenigde Staten. — Etats-Unis. — United States	\$ 2 400 000 000	2 400 000 000
Joegoslavië (b). — Yougoslavie (b). — Yugoslavia (b)	Din 148 994 640	8 100 000
Niet toegewezen (d). — Non affecté (d). — Unallocated (d)		51 662 100
Totaal. — Total		7 637 854 980

(a) Tegen de representatieve wisselkoersen van het I. M. F., dd. 14 maart 1977.

(b) Lid-Staat van deel II.

(c) De Verenigde Arabische Emiraten zijn nog geen Lid-Staat van de I. O. A., maar hebben verklaard dat zij overwegen hun aanvraag om Lid-Staat te worden, in te dienen. Indien zij zulks doen, zullen afzonderlijke documenten te dien einde worden rondgedeeld. Indien zij ertoe besluiten, geen lid te worden, zal een afzonderlijke resolutie, houdende machtiging tot aanvaarding van hun bijdrage, worden rondgedeeld.

(d) Sommige landen zouden ertoe bereid zijn een aanvullende bijdrage te geven als onderdeel van een gezamenlijke onderneming voor het toewijzen van dit bedrag. Gehoopt wordt dat andere landen een gelijkaardige actie in overweging zullen nemen.

(a) Aux taux de change représentatifs du F. M. I. du 14 mars 1977.

(b) Membre de la deuxième partie.

(c) Les Emirats arabes unis ne sont pas encore un pays membre de l'I. D. A., mais ont déclaré qu'ils envisagent de demander à devenir un pays membre. S'ils le font, des documents distincts seront distribués à cet effet. S'ils décident de ne pas devenir membre, une résolution distincte sera distribuée autorisant l'acceptation de leur contribution.

(d) Certains pays seraient disposés à apporter une contribution additionnelle dans le cadre d'une entreprise collective de contribution de ce montant. On espère que d'autres pays envisageront de prendre une action de cette nature.

(a) At I. M. F. representative exchange rates of March 14, 1977.

(b) Part II member.

(c) United Arab Emirates is not yet a member of I. D. A. but has stated that it is considering whether to apply for membership; if it does apply, separate documents for that purpose will be circulated. If it decides not to become a member, a separate resolution will be circulated authorizing the acceptance of its contribution.

(d) Some countries would be prepared to make an additional contribution as part of a collective enterprise to allocate this amount. It is hoped that other countries will consider similar action.